



**Decreto del Direttore n. 643/2022**

**Prot. n. 65855 del 04/07/2022**

**Oggetto:** Nomina commissione per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano

#### **IL DIRETTORE**

VISTO l'articolo 32, comma 7, dello Statuto di Ateneo;  
VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo, emanato con decreto del Rettore (D.R. 527 del 14/07/2008 e successive modifiche);  
VISTA il decreto di autorizzazione all'avvio della selezione Rep. n. 589/2022 Prot. n. 59922 del 20/06/2022;  
VISTO l'avviso di procedura comparativa Rep. N. 603/2022 Prot. n. 61732 del 23/06/2022 per il reperimento di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano

#### **DECRETA**

**Art. 1** Ai fini della valutazione dei *curricula* pervenuti in risposta all'avviso di selezione per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano viene nominata una commissione composta come segue:

- prof.ssa Giuseppina Turano - Presidente
- prof.ssa Iliana Krapova – Componente
- prof.ssa Luisa Ruvoletto - componente con funzione di segretario verbalizzante

Il presente decreto, sin d'ora esecutivo, verrà portato a ratifica del Consiglio di Dipartimento nella prima seduta utile.

Venezia, 4 luglio 2022

IL DIRETTORE  
Antonio Trampus

VISTO: RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO  
La Segretaria di Dipartimento  
Francesca Bernardi



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento  
di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati

Estratto verbale di definizione dei criteri di selezione delle candidature per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano.

Repertorio n. 68/2022  
Prot. N. 70123 del 18/07/2022

Il giorno 07 luglio 2022 a partire dalle ore 10.00 si riunisce in seduta telematica la Commissione nominata con decreto Rep. n. 643/2022 Prot. n. 65855 del 04/07/2022, per la definizione dei criteri di valutazione delle candidature pervenute in risposta all'avviso di procedura comparativa per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano di cui al bando pubblicato con decreto Repertorio n. 603/2022 Prot. n. 61732 del 23/06/2022.

La commissione è composta da:

prof.ssa Giuseppina Turano - Presidente  
prof.ssa Iliana Krapova – Componente  
prof.ssa Luisa Ruvoletto - componente con funzione di segretario verbalizzante

La Commissione prende visione del bando e prende atto che si tratta di una procedura comparativa di *curricula*, volta ad accertare l'esistenza in Ateneo di risorse al fine di individuare n. 1 collaboratore per le attività ivi descritte e, qualora la verifica dia esito negativo, alla valutazione di candidature presentate da soggetti esterni.

Rilevato che, alla data di scadenza fissata nel bando succitato al giorno 04/07/2022 nessuna domanda è pervenuta ai sensi della lettera a) dell'avviso, la Commissione dichiara deserta la ricognizione tra il personale dell'Ateneo e prende visione delle domande pervenute da candidati esterni.

Sono pervenute due domande:

**[\*\*\*]**

La Commissione, prima di esaminare la documentazione prodotta dai candidati, è chiamata a determinare i criteri di valutazione definiti dal bando.

La valutazione dei titoli scientifico-professionali avverrà con riguardo alla loro specifica rilevanza rispetto all'attività di ricerca da svolgere.

la Commissione stabilisce per ciascuna tipologia di titoli il punteggio massimo da attribuire, come riportato nella tabella a pagina seguente:

#### CRITERI E PARAMETRI DI VALUTAZIONE

Curriculum vitae	punti 60
attività di interpretazione albanese-italiano e italiano-albanese	Punti 20
pubblicazioni pertinenti all'attività traduttiva	Punti 20

<b>SOGLIE MINIME</b>	
Soglia di idoneità complessiva	70

Definiti i criteri secondo quanto fin qui precisato, la Commissione richiede alla Segreteria del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati di ricevere tutta la documentazione inviata dai candidati entro i termini stabiliti dal bando per procedere con la relativa attività di valutazione.

Alle ore 10.30 la seduta ha termine.

La Commissione è convocata il giorno 07 luglio 2022 a partire dalle ore 11.00 per la seduta di valutazione dei titoli.

Venezia, 07 luglio 2022

Letto, approvato e sottoscritto.

#### LA COMMISSIONE ESAMINATRICE

prof.ssa Giuseppina Turano - Presidente

prof.ssa Iljana Krapova – Componente

prof.ssa Luisa Ruvoletto - componente con funzione di segretario verbalizzante

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati  
Università Ca' Foscari Venezia  
Palazzo Cosulich – Dorsoduro 1405, 30123 Venezia  
www.unive.it/dslcc



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati  
Università Ca' Foscari Venezia  
Palazzo Cosulich – Dorsoduro 1405, 30123 Venezia  
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271  
www.unive.it/dslcc

**Decreto del Direttore N. 678/2022**

**Prot. N. 70154 del 18/07/2022**

**Oggetto:** **Approvazione atti relativa alla procedura di selezione delle candidature per l'individuazione di una risorsa cui conferire un incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano.**

#### **IL DIRETTORE**

VISTO l'articolo 32, comma 7, dello Statuto di Ateneo;  
VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità;  
VISTO il decreto legislativo n. 165/2001, in particolare l'articolo 7;  
VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Ateneo emanato con D.R. 914/2011 del 27/10/2011 e modificato con D.R. 321 del 22/04/2014;  
VISTO l'art. 120 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità il quale dispone che il Direttore provveda in caso di urgenza, salvo ratifica nella prima adunanza successiva del Consiglio di Dipartimento;  
VISTO il bando N. 603/2022 Prot. n. 61732 del 23/06/2022;  
VISTI i verbali del 7 luglio 2022 Rep. n. 69/2022 Prot. n. 70142 del 18/07/2022 della Commissione giudicatrice designata con decreto Rep. n. 643/2022 Prot. n. 65855 del 04/07/2022;  
VERIFICATA da parte del Direttore l'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse, ai sensi dell'art. 53, c. 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i, analizzato il Curriculum Vitae della dott.ssa Anila Alhasa e la dichiarazione di insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse rese ai sensi dell'art. 53, c. 14, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. dall'interessata per lo svolgimento dell'incarico affidato;  
ACCERTATA la regolarità della procedura di selezione;  
PRESO ATTO che la struttura proponente ha attestato la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo.

### **Decreta**

#### **Art. 1**

Sono approvati gli atti della Commissione giudicatrice nominata con decreto Rep. n. 643/2022 Prot. n. 65855 del 04/07/2022.

#### **Art. 2**

Si autorizza l'affidamento di incarico individuale di natura autonoma alla dott.ssa Anila Alhasa. Titolo dell'incarico: incarico di lavoro autonomo per attività di traduzione dall'albanese all'italiano.

Tipo incarico: Incarico di lavoro autonomo

Lordo imponibile: € 1750,00.

Il costo trova copertura nel progetto LCC.ADIRGTURAN

Il presente decreto, sin d'ora esecutivo, verrà portato a ratifica del Consiglio di dipartimento nella prima seduta utile.

Venezia, 18/07/2022

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO  
Antonio Trampus

VISTO: RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO  
La Segretaria di Dipartimento

Francesca Bernardi